

Раздел 2 (заполняется руководителем практики)

Критерии оценки выполнения письменного перевода

Критерии оценки: адекватность передачи смысла и отсутствие лагун, использование соответствующих грамматических трансформаций, использование соответствующих лексических приемов перевода, соответствие перевода жанровым особенностям текстов (соответствие регистра), соответствие перевода нормативам (объем и время).

Все отчетные материалы предоставляются студентом преподавателю в течение недели после окончания практики.

1. Материалы сданы студентом в срок: да нет

2. Заключение руководителя практики

Оценка по практике _____

Подпись руководителя практики _____

Подпись координатора практики _____



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Институт международного образования и языковой коммуникации
Кафедра лингвистики и переводоведения ИМОЯК ТПУ
Томск, ул. Усова, 4а Tomsk, Usova St., 4a
Тел. +7 (3822) 56-35-85 Факс +7 (3822) 56-45-00

УТВЕРЖДАЮ
И.о. зав. каф. Лип
О. Комиссарова О.В. Комиссарова
«13» дек 2013 г.

ДНЕВНИК СТУДЕНТА

УЧЕБНО-ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА

Ф.И.О. студента _____

Группа _____

(подпись)

Ф.И.О. руководителя практики _____

Кафедра _____

(подпись)

Ф.И.О. координатора по практике _____

(подпись)

Сроки прохождения практики _____

1. ПЛАН ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

№ п/п	Вид работ (консультации с куратором, встречи со специалистами, перевод, редакция текста, и т.д.)	Дата	Подпись студента	Подпись руководителя

2. ОТЧЕТ ПО УЧЕБНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ ПО ПЕРЕВОДУ

Раздел 1. (заполняется студентом)

1. Рабочие языки:

английский немецкий

французский китайский

2. Вид текстового материала для перевода _____

3. Тип текста (шаблонированный, технический, экономический и т.п.) _____

4. Выполненный объем задания _____

5. Трудности лексического, морфологического, грамматического характера

6. Временные рамки, интенсивность нагрузки _____

7. Эффективность взаимодействия с руководителем _____

8. Пожелания, замечания _____

(подпись практиканта)

« _____ » _____ 20__ г.